

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 800/12-13

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 8 July 2013

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 10 July 2013

**Amendments to Hon Andrew LEUNG's motion on
"Impact of the United States' ending the quantitative easing measures"**

Further to LC Paper No. CB(3) 764/12-13 issued on 4 July 2013, Members are invited to note that the President has given permission for Ir Dr Hon LO Wai-kwok to move **revised amendments**. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only).

2. The revised amendments proposed by Ir Dr Hon LO Wai-kwok and the scenario under which Hon NG Leung-sing will withdraw his amendment are provided in the table below:

	Mover of amendment	Wording of revised amendment set out in	Scenario under which amendment will be <u>withdrawn</u>
(a)	2 nd amendment moved by Hon NG Leung-sing	--	If Hon Christopher CHEUNG's amendment has been passed
(b)	3 rd amendment moved by Ir Dr Hon LO Wai-kwok	Items 5 and 6 of the Appendix	--

3. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Mr Randy YAN, Senior Council Secretary(3)4, at 3919 3328. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

4. To save paper, the Appendix which contains six scenarios will be **issued by e-mail** only. However, separate copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the long wooden table facing the main entrance of the Ante Chamber, as well as the desks behind Hon LEUNG Yiu-chung's and Hon CHAN Han-pan's seats in the Chamber throughout the relevant Council meeting. If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 3919 3311.

5. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Odelia LEUNG)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2013年7月10日的立法會會議
“美國結束量化寬鬆措施的影響”議案辯論

1. 梁君彥議員的原議案

鑒於美國聯邦儲備局將會逐步結束量化寬鬆措施，本會促請特區政府密切留意事件對全球經濟及金融環境的衝擊，確保本港金融體系的穩健，維持經濟持續增長，並在有需要時推出適當措施，協助市民及中小型企業面對新的市場秩序。

2. 經張華峰議員修正的議案

鑒於**隨着**美國聯邦儲備局**主席伯南克宣布**將會逐步結束量化寬鬆措施，**隨即引發全球一陣金融波動**，本會促請特區政府密切留意事件對全球經濟及金融環境的衝擊，確保本港金融體系的穩健，維持經濟持續增長，並在有需要時推出適當措施，**包括考慮適時撤銷‘雙辣招’，即針對樓市的買家印花稅及額外印花稅，以防止負資產的情況重現**，以及協助市民及中小型企業面對新的市場秩序。

註：張華峰議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經吳亮星議員修正的議案

鑒於**自2008年以來，超低利率環境持續及各發達國家政府強力介入金融市場，以致資金泛濫，而近期**美國聯邦儲備局**則表示**將會**按經濟復蘇情況**逐步結束量化寬鬆措施，**引起金融市場出現波動**；就此，本會促請特區政府密切留意事件對全球經濟、**資本流動**及金融環境的衝擊，確保本港金融體系的穩健**及正常運作**，維持經濟持續增長，並在有需要時推出適當措施，協助市民及**企業(尤其是**中小型企業)面對新的市場秩序。

註：吳亮星議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經盧偉國議員修正的議案

鑒於美國聯邦儲備局**宣稱**將會逐步結束量化寬鬆措施，本會促請特區政府密切留意事件對全球經濟及金融環境的衝擊，確保本港金融體系的穩健，**以及未雨綢繆，充分評估一旦市況逆轉對本港整體經**

濟和勞動市場的影響，適時推動基建工程，維持經濟持續增長**和勞動市場的動力**，並在有需要時推出適當措施，協助市民及中小型企业面對新的市場秩序。

註：盧偉國議員的修正案以**粗斜字體**標示。

5. 經張華峰議員及盧偉國議員修正的議案

鑒於**隨着**美國聯邦儲備局**主席伯南克宣布**將會逐步結束量化寬鬆措施，**隨即引發全球一陣金融波動**，本會促請特區政府密切留意事件對全球經濟及金融環境的衝擊，確保本港金融體系的穩健，維持經濟持續增長，並在有需要時推出適當措施，**包括考慮適時撤銷‘雙辣招’，即針對樓市的買家印花稅及額外印花稅，以防止負資產的情況重現，以及協助市民及中小型企业面對新的市場秩序；本會亦促請政府未雨綢繆，充分評估一旦市況逆轉對本港整體經濟和勞動市場的影響，適時推動基建工程。**

註：張華峰議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

盧偉國議員的修正案以下加單橫線標示。

6. 經吳亮星議員及盧偉國議員修正的議案

鑒於**自2008年以來，超低利率環境持續及各發達國家政府強力介入金融市場，以致資金泛濫，而近期**美國聯邦儲備局**則表示**將會**按經濟復蘇情況**逐步結束量化寬鬆措施，**引起金融市場出現波動；就此**，本會促請特區政府密切留意事件對全球經濟、**資本流動**及金融環境的衝擊，確保本港金融體系的穩健**及正常運作**，維持經濟持續增長，並在有需要時推出適當措施，協助市民及**企業(尤其是中小型企业)**面對新的市場秩序；**本會亦促請政府未雨綢繆，充分評估一旦市況逆轉對本港整體經濟和勞動市場的影響，適時推動基建工程。**

註：吳亮星議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

盧偉國議員的修正案以下加單橫線標示。